1
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e Januari 1954 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot herinrichting van de Verbeteringsraad van het muziekonderwijs", heeft de 25e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 11 janvier 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réorganisant le Conseil de perfectionnement de l'enseignement de la musique", a donné le 25 janvier 1954 l'avis suivant :

Alhoewel het koninklijk besluit van 27 Januari 1881 geen titel heeft, ware het wenselijk, om reden van eenvormigheid, het op dezelfde wijze aan te halen als in de inleiding van het ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de voorwaarden waaronder de Staat toelagen verleent aan de gemeentelijke conservatoria, de muziek-academiën en -scholen, en de herziening van de wachtwedden van de ter beschikking gestelde leden van het personeel van die inrichtingen.".

De datum van het advies van de Eerste-Minister ontbreekt in het ontwerp.

In artikel 1 van het ontwerp vervange men : "aanvragen tot erkenning" door : "aanvragen tot het verlenen van toelagen", daar de uitdrukking "erkenning" geen andere betekenis heeft in dit ontwerp dan het verlenen van toelagen.

Verder late men het adjectief "nieuwe " weg vóór "scholen", daar het overbodig is en bovendien aanleiding kan geven tot verwarring, vermits aanvragen tot het verlenen van toelagen kunnen uitgaan ook van scholen die niet nieuw zijn.

Daar de secretaris geen lid is van de Raad, vermelde men hem in artikel 2 niet onder 6.

Om een wijziging van artikel 4 te vermijden en elke moeilijkheid omtrent het verlenen van presentiegeld en vergoedingen uit te sluiten, stelt de Raad van State voor, te vermelden dat de secretaris benoemd wordt onder de ambtenaren van het departement.

.../...

In de laatste volzin van artikel 4 is in de Nederlandse tekst een bijzin weggevallen, die in de Fra tekst als volgt luidt: "...qui seraient appelées en consultation...".

Krachtens het eerste zinsdeel van artikel 13 van het besluit van de Regent van 15 December 1948, houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, gewijzigd bij het besluit van de Regent va 20 Maart 1950, en krachtens 3° van hetzelfde artikel dient het ontwerp medeondertekend te worden door de Minister van Financiën.

Voor het overige zijn bij het ontwerp enkele opmerkingen betreffende de vorm te maken, die geen commentaar behoeven en die blijken uit de onderstaande tekst :

Koninklijk besluit tot herinrichting van de Verbeteringsraad van het muziekonderwijs.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL

Gelet op artikel 29 van de Grondwet ;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 Januar 1881 tot regeling der geldelijke bijdrage van de Staat in de jaarlijkse uitgaven der muziekscholen opgericht door de gemeenten of de provinciën, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 Februari 1913 ;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven de . . . ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De Verbeteringsraad van het muziekonderwijs ingesteld bij het koninklijk besluit van 27 Januari 1881 is ermede belast advies uit te brengen over de aanvragen tot verlenen van toelagen aan scholen over ... (zoals in het ontwerp).

Artikel 2.-

De Raad is samengesteld uit :

1° tot 5° ... (zoals in het ontwerp) ...

Een secretaris wordt door Onze Minister van Openbaar Onderwijs aangewezen onder de ambtenaren van zijn Departement.

Artikel 3.-

De studie van de vraagstukken die eigen zijn aan het muziekonderwijs op Staatskosten gegeven enerzijds en aan het gesubsidieerd muziekonderwijs anderzijds, kan door de Raad toevertrouwd worden aan twee afdelingen, omvattend de ene vertegenwoordigers van het muziekonderwijs op Staatskosten gegeven, de andere vertegenwoordigers van het gesubsidieerd muziekonderwijs.

.... (zoals in het ontwerp) ...

.../...

Artikel 4.-

... (zoals in het ontwerp) ...

De niet tot de Raad behorende personen, die zouden opgeroepen worden om van raad te dienen, ontvangen eventueel de reisvorderingen en verblijfsvergoedingen onder dezelfde voorwaarden als de leden van de Raad.

Artikel 5.-

Opgeheven worden de artikelen 7, tweede lid, 8 en 9 van het koninklijk besluit van 27 Januari 1881, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 Februari 1913.

Artikel 6.-

... (zoals in het ontwerp) ...

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

L'arrêté royal du 27 janvier 1881 ne portant pas d'intitulé, le Conseil d'Etat, pour des motifs de concordance générale, suggère de reprendre l'intitulé proposé dans le projet d'arrêté royal "relatif aux conditions d'octroi par l'Etat des subventions aux conservatoires communaux, aux académies et écoles de musique, ainsi qu'à la revision des traitements d'attente des membres du personnel de ces établissements, mis en disponibilité ".

Le projet devrait être complété par l'indication de la date de l'avis du Premier Ministre.

A l'article 1er du projet, il convient de remplacer "demandes d'agréation" par "demandes d'octroi de subventions", le terme "agréation" étant, dans le présent projet, employé dans le sens d'octroi de subventions.

En outre, l'adjectif "nouvelles" qui qualifie le mot "écoles" devrait être omis; non seulement il est superflu, mais il peut prêter à confusion puisque les écoles qui ne sont pas nouvelles sont autorisées à introduire des demandes d'octroi de subventions.

Le secrétaire ne faisant pas partie du Conseil, il n'y a pas lieu de le mentionner sous 6.

Le Conseil d'Etat propose de prévoir qu'il sera désigné parmi les fonctionnaires du département, ce qui aurait l'avantage de rendre superflue une modification de l'article 4 et d'éviter toutes difficultés relativement à l'octroi de jetons de présence et d'allocations.

.../...

A l'article 4 de la version néerlandaise, la subordonnée correspondant à "... qui seraient appelées en consultation" dans la version française, a été omise.

En vertu du premier membre de phrase de l'article 13 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, réglant les attributions du comité du budget, modifié par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950, et du 3° du même article, le projet devrait être revêtu du contreseing du Ministre des Finances.

Pour le surplus, le projet appelle diverses remarques de forme qui ne nécessitent pas de commentaire et qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal réorganisant le Conseil de perfectionnement de l'enseignement de la musique.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 1881 réglant l'intervention pécuniaire de l'Etat dans les dépenses annuelles des écoles de musique établies par les provinces et les communes, modifié par l'arrêté royal du 28 février 1913;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le ...;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Le Conseil de perfectionnement de l'enseignement de la musique institué par l'arrêté royal du 27 janvier 1881 est chargé de donner son avis sur les demandes d'octroi de subventions aux écoles,... (la suite comme au projet) ...

Article 2.-

Le Conseil comprend :

1° à 5° ... (comme au projet) ...

Le secrétaire est désigné par Notre Ministre de l'Instruction publique parmi les fonctionnaires de son Département.

Article 3.-

L'étude des questions propres à l'enseignement musical donné aux frais de l'Etat, d'une part, et à l'enseignement musical subventionné, d'autre part, peut être confiée par le Conseil à deux sections, l'une comprenant des représentants de l'enseignement musical donné aux frais de l'Etat, l'autre des représentants de l'enseignement musical subventionné.

...(la suite comma au projet) ...

.../...

Article 4.-

... (comme au projet) ....

Article 5.-

Les articles 7, alinéa 2, 8 et 9 de l'arrêté royal du 27 janvier 1881, modifié par l'arrêté royal du 28 février 1913, sont abrogés.

Article 6.-

... (comme au projet) ...

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	P.COART-FRESART,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.LIMPENS,	assessoursde la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Openbaar Onderwijs.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

De 1954.

De 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.